

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY

NO. 11493

# FUN ERSHTN SHNIT

---

Yosef Papyernikov



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS  
413 256-4900 | [YIDDISH@BIKHER.ORG](mailto:YIDDISH@BIKHER.ORG)  
[WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG](http://WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG)

•

MAJOR FUNDING FOR THE  
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY  
WAS PROVIDED BY:

*Lloyd E. Cotsen Trust*  
*Arie & Ida Crown Memorial*  
*The Seymour Grubman Family*  
*David and Barbara B. Hirschhorn Foundation*  
*Max Palevsky*  
*Robert Price*  
*Righteous Persons Foundation*  
*Leif D. Rosenblatt*  
*Sarah and Ben Torchinsky*  
*Harry and Jeanette Weinberg Foundation*  
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE  
*National Yiddish Book Center*

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified. If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x153, or by email at [digitallibrary@bikher.org](mailto:digitallibrary@bikher.org)

וְיִתְהַלֵּךְ

בָּרוּךְ הוּא

בְּפִיאַרְוִיקָאָנוֹ אֶתְכָּלְמָנָן  
בְּעַמְּדָה עֲלָיו

# פָּוּן עַרְשָׁטָן שְׁנִית

לְהַלְלָה  
זָקָן 14.8.53

1928 — 1918

וּאֶרְשָׁע — תְּלִיְאָבִיב

תְּלִיְאָבִיב 6 / 1945

פָּאַרְלָאָג "אַלְיִין"



## אייניקע ווערטער

מייטן נאמען "פֿון ערשותן שנויט", מיין איך מײַנע ערשותן שאטונגגען,  
וואס פרײַנט און פֿאָרערער זוכן ווען אויף נאָכּן טויט פֿונָעם שְׂרִיבָעָר,  
אוֹן גִּיבּן זַיִּ אֲרוֹיסָס, כַּדִּי אֲפֿצָוּגָעָבָן אִם דָּעַם ערשותן. כּוֹדֵ...  
טראָץ דָּעַם, וואָס אַיךְ האָבָן נָאָךְ לִיגּן אֶ גְּרוֹיזָעָר צָאָל נִישְׁתָּ אֲרוֹיסָס  
געגעבעגען לִידְעָר פֿוֹן דִּי שְׁפַּעַטְעָרָעָי אַרְאָן — האָבָן אַיךְ באַשְׁלָאָסָן  
דאָסָמָּאָל זַיִּ אַ נְּעַמְּטָאָן דַּזְקָאָ צַוְּ דָּעַר "פֿאָרָלְעָגָעָנָעָר" פֿרָוכָט —  
כַּדִּי לִיְיכְּטָעָרְצִירְמָאָסָן מיַין "בָּאָגָאָזָשָׁ", פֿוֹן וּוּלְכָן מיַין פֿאָרָלָאָג  
"אַלְיָיָן", קָעָן מָעָר וּזְכוּיָה בּוּיְגָן אַ יָּאָרָה, נִישְׁתָּ אֲרוֹיסָעָבָן.

וְואָס שַׁיְיךְ דָּעַר צִיִּיט, פֿאָרָר וּוּלְכָעָר מִיַּיְנָע יְחוֹדָרְלִידְעָר "פֿוֹן ערשותן  
שנויט", וּגעען אַיךְ טֻמְאָטִישׁ נִישְׁתָּ זְגַעְפָּאָסָט — האָבָן אַיךְ זַיִּ  
מִיאָוּשָׁגָעוּן פֿוֹן דָּעָרוֹאָרָטָן זַיִּ אַוְיףְּ אַ פֿאָסִיקָעָר צִיִּיט פֿאָרָ זַיִּי...  
דָּעַר מַחְבָּר

מִין עֲרָשֶׁת לֵיד

(פונ אונטראיאגראפאישע בלעטלאַד)

ונאכן עפיזא מיט מיין ערשותן ליטעראָרישן דורךפֿאָל, פֿאָר שְׂרִיבָן  
איינַ גִּמְנָאֶזְיָע, מיין ערשותן יְדִישָׁע „סָאַטְשִׁינְיָעָנִיעָ“, איַן רֹוִישָׁעֶר  
טרָאנְסְקְּרִיפְּצִיעַ — הָאַט מֵיד דַּי „מוֹזָעַ“ נִישְׁתָּבָאָצְתָּ מַעַרְ, איַן מַשְׁנַ  
פּוֹן פִּינְרַ יָאָר צִיטַ, איַן כַּהֲאָבַּן נִישְׁתָּבָאָצְתָּ אָן אוּרְ הַיְלָה, וַיְדַעַּר  
אוֹיסְצְּוּפְּרָלְבָּן מִיְּן לִיטָעָרְאָרְישָׁן כּוֹ... עַרְשָׁתַּ דַּי „הַשְּׁגָחָה הַעֲלִיזָה“.  
וּוֹאָס הַיְתָט אָפַּל גַּזְלָעַכְעַן, פְּרוֹכְטְּבָאָרָעַ קָרְנְדָלָעַן פּוֹן פָּאָרְלוּיְרָבַּן  
כְּנַיְינַן, אוֹן שָׁאָפָּט פֿאָר זַיִן דַּי צִיטַ אָן דֻּעַם צְפָאָל אוּרְפַּזְן זַרְךָ  
אַנְטְּפָלְעַקְן, אַרְוִיסְטְּרִיכְן פּוֹן פָּאָרְפָּאָרְגְּוּנְיָשַׁן אוֹן זַיִן צְעוֹזָקָסְן אָנוֹן  
צְעַבְּלִילָעַן פֿאָר גַּאטַס וּוּלְטַ — דַּי הַשְּׁגָחָה הַעֲלִימָה הָאַט וּוּיְיָתָט אַרְטַּ  
עַזְוַיְאָרְגַּט אוּידַ פֿאָר מִיר, אוֹן גַּעַשְׁפָּטַן מִיר דֻּעַם צְפָאָל אַיךְ זָאָל  
זַיִן וַיְדַעַּר אַנְעַמְּתָאַן צַו דַּעַר פּוֹן, אוֹן טָאַקִּי אוּרְפַּזְן אַנְמָתָה.  
דִּזְאַנְקְבָּאָר פֿאָר דֻּעַם דָּזְאַיקָּן צְפָאָל, דַּאֲרָףַ אַיךְ אַבְעָר זַיִן קְרַדְמִיכְלַ  
„, מַשְׁהַן דֻּעַם שְׁפִיזְוּקְרָעָמָעַר פּוֹן מִין גַּעַל וּוּ אַיךְ בֵּין גַּעֲמִינוֹן  
איַן דַּעֲצְזִוְּגַן גַּעֲוָאָרָן.

געוווען איז משה דער שפִּינְזְּקָרְעָמָר, ווי אלע שפִּינְזְּקָרְעָמָר, וויאס  
ווקילען הערגונג און אפללו פוטער. איזן באשריבענען פאפריך, איזן איזן  
געדרוקט בעטליך איזן בלעטער פון יידיש-אפיקארטישע אונ  
אגזינאי אישע בעיכער, ציטיגונג און זונראנלאן. אויף מיין בקשה, האט  
מייר ר' משה דער שפִּינְזְּקָרְעָמָר געשענטק א בלאט, וואס איזן  
געעלעגן אויפֿן בוופט. איזן געריצט מײַנע אויגן מיט אן אפֿגעדרוקט  
בבלד "דער טיטער אינזול" פונעם אלטן רוטשין מאלטן בעקלין,  
איזן מיט א פֿאַר לֵידָעָר אויף רוסיש. אונטערן קעפל "יעוֹרְעִיטְקִיעַ  
מעלְאָדִי" פון "עֶפֶס" א לאָרד בְּיַרְאָן, איבערגעגעצט פון מיין  
גִּמְנָזְיָה עַלְדוּרֶס פָּאָט — לערמאָנטאו.

או צ'אָב זיך אינדעַהַיִם אַ נְעַמְגַעַטָּאָן צוֹם קְרֻעַמֶּעֶרֶס הַעֲרִינְגֶּן  
בלאָט, אוֹן מֵיר קְוֹדְסָרְכָּל גַּעֲפָלְן דָּס, וּוֹאָס אַ גַּוִּי אוֹן דָּעַרְצָו  
אַ לָּאָרְד — שְׁרִיבְּכָּט וּוֹנְגָּן יִידְּזָן אוֹן דָּעַרְנָאָר — דִּי לִידְעָר, וּוּלְכָע  
צְהָאָב אַנְגָּעָהַיִּבָּן פָּאָרְשְׁטִיִּין, עַרְשָׁת נָאָכָן אַיְבָּעַרְלִיְּגָעָן זַיִּי  
צָעַנְדְּלִיקָעָר מָאָל. נָאָכָן קָעַנְעָן שָׂוִין גַּאנְצָע סְטְרָאָפָן פָּוִין זַיִּי, בָּעַלְפָה  
— האָב אַיך אַיְינְמָאָל, וּוֹי פָּוִין עַפְעָס גַּעַזְיָגָן — אַכְּפָּגְגַעַטָּאָן דִּי  
פָּעָן אוֹן אַנְגָּעָוָרָפָן אַיְנִיקָע יִדְיִישָׁע סְטְרָאָפָן, וּוֹאָס זַיִּעָר וּוּרְטָמָן  
אַדְעָר, וּוּרְטָלָאָזִיקִיִּת, האָב אַיך אַלְיָין נִישְׁתָּגָעָוּסָט; דָּס אַיְנְצִיקָע  
מִיט וּוֹאָס אַיך בֵּין אוֹן זַיִּי יָא גַּעַוּעַן צְוָפְּרִידָן אוֹן זַיְכָר, אוֹן גַּעַוּעַן:  
דָּעַרְ רִיטָם; דִּי דָּאַזְיָקָע זִיכְעָרְקִיָּת הָאָט זַיִּךְ וּוֹיִזְטָ אַוִּיס גַּעַנוּמָעָן פָּוִין  
מִין חֹשֶׁבֶר מְזִוִּיק, אוֹן פָּוִין מִין גּוֹט גַּעַהָעָר, וּוֹאָס הָאָט מֵיר  
גַּעַדְיָנָט בְּעַת מִין זַיִּין אַ משְׂוּרָד בָּא סִירָאָטָאָן.

אוֹן, האָב אַיך אַנְגָּעָשְׁרִיבָן דָּס עַרְשָׁטָע לִיד מִינָס, נָאָר וּוּלְכָן  
סְחָאָכָן זַיִּךְ אַנְגָּעָהַיִּבָּן שִׁיטָן לִידְעָר, וּוֹי טַעַרְשָׁטָע בְּלִיעָכָץ פָּוִין  
אַ בּוּיָם, וּוֹאָס אַ וּוּאָרְעַמֶּרֶס פְּרִילִינְגְּס־וּרְנָט הָאָט אַ שְׁטָאָרָקָן טְרִיסְלָהָן.  
געַטָּאָן.



## זונָג מִוְדָל

זוכסט אַ שָׁאָטוֹן, מִיְידָל? —  
זעַק דֵּיק נַעֲבָן מִיר...

סְקוּמֶט וּלְעַלְתָּן צַוְּ דֵּי זָוּן צַוְּ מִיר  
אַיְן קָלְטָן פָּעַלוֹן-זָוִינְקָל  
פָּוּן מִין לְעַבָּן.

סְהָאָט נִישְׁט אַיְינָעַ אַפְגָּעוֹרוֹת שְׂוִין  
בֵּי דָעַם שְׁטִילָן אָוָמָר  
פָּוּן מִין קוֹוָאל...

נִישְׁט אַיְינָעַ האָט אִיד שְׁוֹעָרָן בְּלִיךְ  
אַרְאַפְגָּעוֹלָאָזָט צַוְּ מִיר אַיְן אוֹגָג  
אוֹן פָּאַרְלוֹוִוָן אִים,  
וְהַ אַן אַפְגָּעַבָּוְנוֹנָדוֹ פּוֹלָן עַמְּעָר  
איַן אַ טִּיפָּן בְּרִינְעָם...

אוֹן נִישְׁט אַיְינָעַ אוֹיז אַוּוּק פָּוּן מִיר  
מִיט וּוּנְטִיקְ-נוֹאָכְגָּעָלָאָזָט טְרִיטָט  
אוֹן וּוְיַ אַ זְעַגְל — אַפְגָּעַשׂ-וּוֹאָמָעַן  
פְּוֹנָעָם הָאָרְטָן בְּרָעָג  
אוֹן יִם אַיְן פְּרִיעָעָן...

זעַק דֵּיק, מִיְידָל,  
זעַק דֵּיק נַעֲבָן מִיר!...

## יענע נאכט

כ'חאָב יענע נאכט אַין שלאָפּ גערוֹפּן דִּידּ,  
גערוֹפּן מיט אַרְינְדֵּיךְ געבעט:  
— אַ, לִיבֶּסְטָעַ מִיְּנָעַ בְּלִיְּבָן, פָּרְלָאָזְן מִידּ נִישְׁטָן!  
— אַ, קָעָר זִיךְ אָוָם, זָוי לְאָנָגַסְאַיזְן נָאָךְ נִישְׁטָן שְׁפָעַטְן!

געבעטן לאָנָגַסְאַיזְן, געפליסטערט האָלְבָעַ רִידּ,  
וואַי צַיוֹאַלְטַ פָּאָר דִּידּ גַּעֲשְׁטָאַגְּנָעַן אוּףּ דִּי קְנוּיַּן,  
גערעַדְטַ פָּוּן הַיְּזָה, אַוְן האָרְצִיךְ שְׂטִילַ גַּעֲוַוְוִינְטַ —  
אוּיַּה האָטַּן דַּעֲרַצְיַילַּט מִיר אַינְדָּעַרְפּוּיְ... .

**קומ!**

קומ מס מיד, קומ  
ויל א פיגל אין א שריטה —  
וואעל איך דיך אונטער די פיגל פון ליבע  
דורךטראגען דורך אלע ברענענדיקע טריין.

אייף א ברעט פון גלייבן —  
וואעל איך דורךשוימען מיט דיר  
אלע בייזע יסען.

מייטן פאנצער: חכמה —  
וואעל איך מיט דיר דורךגיאן  
אלע פילין-האגלען.

קומ מיט מיר, קומ! —  
איבער שטאגפלווען אוון טראעט  
פון טאג און נעכט  
אוון פעלזנ-ריינן,  
באלרג-אוריין,  
וואו סבליצן קהינגען אוניקע  
אייף שפיצן פון דערגייכונג,  
אוון סרווען אדלער  
נאכן דורךשנידן די זיטלאען.

## איינען

ביסט איינע פון די  
זו וועמען כ'האָב אַריינגעקוקט אַין חַלּוֹת  
דוֹרֶךְ פֿאָרְבּֿלִיטֿע שְׂוִיבָן,  
אוֹן פֿאָרֶיךְ — מֵיַּין טְוִיבְּנְשָׁלָק גַּעֲפָנֶט  
אוֹן נָאָרֶיךְ — אַרוֹיסְגַּעַשְׂקָט די טְוִיבָן.

ביסט איינע פון די  
אַין וועמענס טִיר כ'האָב אַנגַעַלְאָפְט  
מִיט פֿיבּעַדְדִּיקָן צִיטָעָר,  
אוֹן גַּעֲבָעָטָן מִיט די אוֹיגָן:  
— עַפְנַיְונְגַע שְׂנוּטְעָרִין — אַן שְׂנוּטָר.

אייז זי עס אפשר די אויף וועלכער כהאָב געווארט?  
אייז זי עס אפשר די, וואס האָט דערוואָרט אויך מיך?  
און — בידיע, האָבן מיר געוויאַניעט און געדאָרט  
און וואָרטנדיקע, דזרשטייקע — אַריינגעבליט און זיך.

אייז זי, די שטילקײַט אפשר, וועלכע האָט דערהערט  
דעַם ווייְגעשרֵי פון מײַן נאָך נישט געבעוּין ליד?  
אייז זי עס די, וואס גאָרט ווי אַיך, ווי טראָקָן ערֶד —  
נאָך טוִי, נאָך אַקערְשאָרֶף, נאָך זְרִיעָה אָנוּ נאָך שנְשָׁט.

ס'אייז זיכער זי, ווען נישט — פֿאָרוֹאָס פֿאָרְלִירֶט זי זיך  
ווען זי געפֿינֵט מיך אָומְגָעָרִיכְט, ווי נישט געזְכַּט,  
און צִיט אַין אָמְרוּ אַין דָּאנָן, אַריַין אַיך מיך,  
און בִּיגְט מיך, ווי אַ צְוִיְיגַ מִת לְאַסְט פָּונְטְּרָוְט...

## א הימען

וועטלט-באזינגער !  
זינגע-פיגל פון וואָלְד !  
מייט גאֲלְדָעַנְעַ פֿרִימֿאָרְגַּן-טְרָעַלְן  
דרוכגעשטראלט  
און דורךגעונִיקט  
חוֹרֶך אַ וְאָלְד פֿוֹן שְׁטִימָעַן —  
זינגעט מייט מיר :  
— אַ לְוִיב צוֹ גָּאָט פֿאָר דֵּין באַשָּׁאָפּ  
אַ לְוִיב !  
אין אַיְר — אַ הַיְמָעַן !

גיט אַיְן דָּעַם, וְאָס אַיְן אַיְר שְׁקָלָאָפּ  
און שְׁטִיְיט בֵּי אַיְרָע שְׁוּעַלְן ;  
וְאוֹיְיל אַיְן דָּעַם —  
וְאָס קָעַן זִיךְ בֵּי אַיְר לִיכְטַט  
אין שָׁאָטָן שְׁטָעַלְן ;

גוט אַיְן יָעַנְעַם —  
וְעַמְעַן עַס באַרְיַיר אַיְר זִים פֿוֹן קְלִיְיד  
און וְאוֹיְיל אַיְן יָעַנְעַם —  
וְעַמְעַן זִיךְ בַּאֲעַרְתַּ מִיט אַיְרָע רִיְיד ;  
ס'איַן גְּלִיקְלָעַךְ דָּעַר —  
אוֹיְף וְעַמְעַן סְפָאַלְט אַיְר מַאֲרַגְּן-שְׁטָעַרְן-בְּלִיךְ  
און אַיְבָּרְגְּלִיקְלָעַךְ —  
דָּעַר וְאָס שְׁטָאָרְבַּט אַיְן אַיְרָע וְעַנְטַט  
פֿאָר גְּלִיךְ...

וועלט-בָּאַזְיָגָעָר !  
זינגרפִּינְג פָּוָן ווֹאַלְד !  
מייט גָּאַלְדָּעָנָע פֿרִימָאָרְגָּן-טֶרֶעָלָן  
דוּרְכְּגַעַשְׁטָרָאַלְט  
אָן דּוּרְכְּגַעַזְוַנִּיקְט  
זֵירֶך אַ ווֹאַלְד פָּוָן שְׂטִימָעָן —  
זִינְגֶּט מִיט מִיר :  
— אַ לְוִיב צָו גָּאָס פֿאָר דִּין בָּאַשָּׁאָת  
אַ לְוִיב !  
אָן אַיר — אַ הִימָּעָן !

## דער באָרוועסע שײַנקייט

לויב צו דיר —  
בָּאוֹרְוָעֵסֶע שִׁינְקִיֶּת אֵין אַרְעַטְ-קָלִיָּה, לוֹבֶּ!

מיין אָוְנְטָעָרְטָעָנְקִיֶּת צוֹ דִּינְגָּעָ פִּיסָּ,  
אוֹרָה וּוּמְעָנָס נָאָקָעְטָקִיֶּת עַס רֹוֶת  
דָּעָר דִּינְגָּרָה, וּוַיִּסְעַר שְׁטוּבָ.

לויב צו דיר, כאָטֵש כ'בֵּין דִּיר פְּרָעָםָה,  
אוֹן וּוַיִּסְטַּנְיָשֶׂט אָז בַּיִם טָאָטָן דִּינְגָּעָם:  
מֶלֶךְ "פָּאָן" אֵין גִּינְעָם מֶלֶכְתָּה —  
בֵּין אֵיךְ דָּעָר גַּעֲטָרִיסְטָעָר שּׁוֹמֵר;  
אוֹ אֵין שָׁאָטָן פּוֹן אֶ בּוּיִם  
אוֹנְטָעָר גְּרִינָע בְּלָעְטָעָר-שִׁירָעָם —  
הִיט אֵיךְ אָפְּ דִּין אַנְקָוּמָן פְּרִימָאָרְגָּנָס,  
וּוֹעֵן צְעַשְׁיָסְטָט אֵין וּאָלָד  
דִּין זָנוֹנָה גַּעֲזָנָה —  
אוֹן פְּלָאָנְטָעָרְסָט אָפְּ אֵין וּוַילְדוֹן גַּאנָּג —  
דַּיְ שְׂוֹאָרְצָע שְׁלָאָנְגָּעָן-רְלָאָקָן פּוֹן דַּי צְוַיְיגָן...

לויב, מיין לויב דיר —  
בָּאוֹרְוָעֵסֶע שִׁינְקִיֶּת אֵין אַרְעַטְ-קָלִיָּה!

## זו אָ קְרָאנְקָן-שְׂוּעַטְשָׁעֶר

דו דערמאגנסט מיר אָן דָּאוֹוינְטְּשִׁיס בִּילְד:  
מאָדָאָנָּא, מאָנָּא לְזָא.

כִּי־בֵין מִקְנָא יַעֲנָעָם קְרָאנְקָן  
וּוְעַמְעַנְס קָאָפּ עַס אִיז גַּעֲלָעָן  
אוֹיפּ דָּעָר דָּוְרְכְּזִיכְּתִּיקְּעָר שָׁאָל  
פָּוּן דִּינְגָּעָ לִילְעָנְדוּוּיִיסָּע הַעֲנָתָה.

מִקְנָא בֵין אִיךְ יַעֲנָעָם קְרָאנְקָן,  
וּוְעַמְעַנְס אוֹיְגָן סָהָאָבָן פָּוּן דִּין גַּוטְסִיקִיט —  
אוֹיפּ גַּעַלְיכְּתָן אָן גַּעַרְירָט,  
וַיִּפְרִינְדִּיקָע טִיכְלָעָר קָעָגָן זָוָן.  
אוֹן טְרוֹיְנְט מָאָל מִקְנָא בֵין אִיךְ יַעֲנָעָם קְרָאנְקָן  
וּוְעַמְעַנְס שְׁמִיכְּלָה (הָאָטָה גַּעֲוָא רַעֲמָטָה) וְעַמְעַנְס שְׁמִיכְּלָה  
מַעַר, וַיִּסְׁוּיְסָע בְּעַטְגְּעוֹוָאָנָט דָּגָס שְׁנִיאַיְקָע.

## מיר האט זיך געחלומט...

מיר האט זיך געחלומט, איז דז ביסט געשטארבן  
און כהאָב דיך געוזען איז אַפְּעַנְעָם אַרְון:  
געורייט האט דיין פֿנִים; די ליפּן — געשמייכלט  
אווי ווי דז וואַלְסַט בלוייז אַנטְשְׁלָאָפּן געווואָרַן.

ביסט רואֵיק געלעגן דארטהיינקען איז מירטן  
און ליליעס, מיט בענדער פֿון קראָפּעַט פֿאָרָצְוִינַן;  
עס האָבּן צוֹויִי ליכט דיך צַעֲקָאָפַּנְס געלוליכטן,  
און אַיד בין געשטאנגען איז טרוּיעַר געובייגַן;

נאָר, פֿלְצְלִינְג האָט דז דיינָע אוּיגַן געפענט  
אווי ווי צוֹויִי הייליקָע, לויטערע קוֹוואָלַן,  
אַבלְקִיך-גַעְטָאָן ווֹאָרָעָם אוֹף מִר אַז — פֿאָרָמָאָכָט זַיִי,  
און אַיד נַעֲבָן דיך — בין אַנְדְּעַר גַעַטְאָלַן...

אַ טִיר האָט אַז פֿאָרָכְטִיקָעַ שְׂטִילְקִיַּט צַעְפְּרָאַלְט זַיִך,  
אַ וּוֹינְטְ-צָוָג גַעַנוּמָעַן האָט בְּלָאָז אַז יָאָגָן:  
דיך האָט מַעַן פֿון אַיִן זַיִט, אַז מַיך פֿון אַ צוֹוִיטְעַר —  
דוֹרֶד קִילָע, דוֹרֶד טַונְקָעַלָע זְוַרְכְגַעַגְגַע, גַעַטְרָאָגָן.

## זו אינער

ווען ציאל קענען, וואלט איך פונעם לעבן  
ニישט מותר זיין, א האר נישט;  
איך וויל, אלץ! — כדי נאך זיך  
זו לאון גאר נישט...

אויפן וועג פון ליבע —  
מעק איך פון די להוחט איס: מען טאר נישט!  
און כ'שריב אן מיט גרייסע שריפט: מען מען! —  
זאל גיין מיט גליק, ווער ס'גייט אויף דעם-א וועגן  
וואס פירט דורך אומשלדי-סטעוזקעס —  
צום געונטן קוואל פון זינד;  
דער רײַנער קוואל, וו ס'האָט די הייליקע מאָר  
געברענונגט איך קינד...

\*\*

וואלסט דאס, וואס דז ביסט. נישט פאָר מיר איצט,  
ווען ס'וואָלט נישט דערזען דיך דער טרויזים פון מיין אויג  
אוֹן ס'וואָלט פון דיין קאָפּ נישט געשטראָלט אוֹן געליצט  
די קרייז פון מיין קנעכטישן טיפּן פֿאָרנוּיג....

וואלסט דאס, וואס דז ביסט. נישט פאָר קיינעם געוזען  
ווען ציואָלט נישט פאָר דיר זיך געווָלגערט אין שטווּב  
אוֹן ס'וואָלט אָזוי גרויס דיך נישט קיינעל געוזען  
ווען ציואָלט נישט דיין נאָמען צעונגען מיט לַיבּ....

## א ווינטער-טאָג

ס'גלאיט דער טאג איז שニידניךן פראַסט באָ זונען-שיין,  
ס'אייז איז זילבער און איז גאלד געטונגקט די גאנצע וועטלט,  
און די לופט איז שאָרֵך און שטיַּיף, געגלווערט, לְרִיטְעָר, רֵין  
און פֿון ליגנדיךן קלארָן ווַיִּיסְטְּן שְׁנֵי — צעהעלט.

בײַמַּעַר שטיַּיעַן אַיְינְגָּטוֹנְקַט אַיְן בְּלִישְׁטְשָׁעְנְדִּיךְן שְׁנֵי  
וואַיְמַרוֹת זילבערנע, וואָס זעגעַן הָעַל צְעַבְּרָעַנט.  
ס'הָאָט די זוֹן די ווַיִּנְטְּעָרְדִּיקָע, אַגְּגָעְצְּזָנְדָן זַיִּי  
און די גאנצע וועטלט די ווַיִּסְטְּ, פִּינְקְלָט אַוְן זַי בְּלַעַנְדָּט.

## טאג שטאָרבעט

דער טאג שטאָרבעט אַפּ,  
דער טאג שטאָרבעט אַפּ  
בִּים מערברְאַנד ;  
אין גסיכה פֿאלט אוועק זיין קאָפּ  
אייפּ פֿוֹרְפּוֹזֶעֶם גַּעוֹאנֶט.  
צוקאָפְּנֵס אַים : אַ פֿיִיעַרְבְּרַאַנד,  
צופּוֹסֶנס שְׂטִיטִים אַים דער פֿאַרְנוֹאַכְּט  
און דעקט אַים אַיבָּעַר מִט אַ שׁוֹאָרְצָעַר הַילָּעַ...

סְטוּלִיעַן בִּימָעַר אַין דֵי וּוּלְדָעַר זִיךְ צוֹנוֹינִיכּ,  
און לאָזָן טְרוּיְעָרֵיךּ אַראָפּ דֵי קַעַפּ  
וּוי עַמְעַץ וּוֹאַלְט אַרְוּמָגָעָגָעָגָעָן  
און גַּעֲטִילַט זַיִ שְׂטִיקָעַר קְרֻעַפּ...

\* \* \*

ס'דROT אויף געזיכטער דער טאג אין פיאלעטאוון ליכט,  
ס'קוקן פארשטעלטע באהאלטעןע אויגן פון שאטנס אפער,  
וועַנישטָדוּו בְּלִצְתָּאָוֶף אֲשׁוֹב נָאָךְ אֲזַנִּיקָע טְרָעָר  
און צערינט...

ס'פְּלָגְנָטָעָרָט דַּעַר אָוָונָט צְוִישָׁן דֵּי גִּיעָר אִין גָּאָס,  
סְיוֹוָגָן זִיךְ הַנְּגָט אָפְגָּעָלָאָטוּעָ אַהֲנָי אָוָן צְרוּיךְ אָוָן אֲזַנְּזָן;  
וועַנישטָדוּו אַיִלָּט וּוּרָי, אָוָן וּוִיסְטָ נִישְׁטָ אַלְיָין וּוּוָהָהָיָן  
און פָּאָרְשָׂוִינְדָּט...

## כַּגְיִי בָּאֶגְלִיִּיטֵן

כַּגְיִי בָּאֶגְלִיִּיטֵן  
אַ טַּוִּיטֵן —  
דַּעַר טָאג אַיְן גַּעַשְׁטָאַרְבָּן...

הַאֲבָן בַּיִמְעֵד זַיְך פָּאַרְהִילְט  
מִיט שָׂאַטְנֵס, וּוי מִיט שְׂוֹאַרְצֵעַ קְרֻעֵפַן,  
אוֹן שְׂטִיעֵן וּוי אַבְלִים  
מִיט אַרְאַפְּגַעַלְאַזְטָעַ קְעֵמַן —  
אוֹן — כַּגְיִי דַּעַם טָאג בָּאֶגְלִיִּיטֵן;

כִּיזְוֵיל אִים אַנְקּוֹקוֹן אַ טַּוִּיטֵן  
אַרְיֵף זַיְן בְּעֵט, דַּעַם פּוֹרְפּוֹרְרִוִּיטֵן  
אוֹן אַיְן שְׂוֹאַרְצֵן אַיְינְגַעְהִילְט...

כִּיזְוֵיל אַוִּיך אִים אַ בְּלִיק נַאֲך גַּעַבַּן —  
ס'אַיְן מִיט אִים דַּאֲך אַפְּגַעַשְׁטָאַרְבָּן  
אוֹיד אַ טִּיל אִיצְט פָּוּן מַיְן לְעֵבָן...

## ווען דער טאג גייט אוועק

ווען דער טאג גייט אוועק  
בין איד רײַךְ אזוי רײַךְ —  
כ' בין דער יורש נאָךְ אַימֶּן,  
כ' טאג זיין מלכות פֿוֹן ליכט  
און די איגען צערענט  
וועי' צעכונדענע פֿענצעטער,  
וואָס קוקן אין וווײַיט  
דורד בראנדיקע שויבּן,  
אן שקיעה צעללאַם.  
גייט פֿאָרבי פֿאָר מיר ווער,  
שטעלט ער אָפַּן זיךְ אָן גאָפט  
אויף מיין ווונְדערלעַרְיךְ,  
וואָס בְּצַעְזָנָג שטומעַרְהייט  
און — וווײַיסט נישט,  
און דָּאוּן ווען דער טאג גייט אוועק —  
גי' איד מיט אָן פֿאָרבי  
און פֿאָרפֿאָל מיט דער זוּן.

## נֶרְעַסָּעַר

גרעיסער פון מיר, איז דאס האָרֶץ מיינס אַין מיר,  
אוֹן גַּרְעִיסָּעַר פון בִּידָע — דאס טוּיעַר אַין אַים —  
דוֹרֶךְ אַים שְׁנֵיְדָן שְׁטְרָאָמָעַן פון יְמָעַן זַיְדָן  
מיַט רַוקְנָס פון גַּאֲלָד אוֹן פון זַילְבָּעָר אוֹן בְּלִיְיָ  
אַין אַים פָּאֵלָן הַיְמָלָעָן אַין חַשְׁכָּות פון צָעָר,  
אוֹן האַיְבָּן זַיְדָן לִיְטָעָר, גַּעֲזִינִיקָּט פון פְּרִידָן ;  
דוֹרֶךְ אַים שְׁפָאָגָנוּן טְרִיטָּפָּן אַ דָּוָר נַאֲדָא אַ דָּוָר  
אוֹן טְרָעָטָן אַים אָוִיס וּי אַ דָּוְרְכָּנָאָגָּפָּר אַלְיךָ —  
זַיְילָגְרָעִיסָּעַר פון מִיר, אַיז דאס האָרֶץ מיינס אַין מִיר,  
וְאָס קַלְאָפָּט מִיטָּן טָקָט פָּוָנָעָם האָרֶץ פון דָעָר וּוּלְעָם,  
אוֹן גַּרְעִיסָּעַר פון בִּידָע, אַיז סְטוּיעַר אַין אַים  
דוֹרֶיךָ וּזְגָנָעָן עַס צְיָעָן זַיְדָן וּוּלְטָן פָּאָדָבָי,  
וּי שְׁוֹאָרְצָעָן אוֹן דְּלִיטָּע גַּעֲזִינִעָטָר אַעוֹרְקָלָט —  
אַ קְּאַלְיִידָּאָסְקָאָפָּט פָּוָן טָעָג אוֹן פָּוָן נַעַכְתָּ.

\* \* \*

פונעם ערשות פארמאסטענען טראט אינדעטרי  
הערט א ניגון נישט אויף צו פאָרלויפֿן מײַן וועג  
און — פֿאָרפֿירֿן מײַן גאנְגֿ  
וואֹ די אִינְזָאַמְקִיט ליגט.

ער צעגייט זיך פֿאָרברומט מיט דער גאנְגֿ  
ווײַ אַ ווינְט וואָלֶט געריסֿן אַ לאָדֶן,  
אַ טֵּיר פֿוֹן אַ פֿלוֹיט,  
און צְעוֹדָאַיְעַט זיך אָפְט  
ווײַ אַ הוֹנְט באָ דער שׂוּעוּל...

נָאָר פֿאָרָגָאָכָט, ווּעָן דער טָאג פֿאָלֶט אָרוּעָק —  
פֿאָלֶט עֶר אוּיר,  
טְרָאָגֶט עֶר סְהָאָרֶץ מְיַינָּס אָרוּעָק  
צַו דער בְּלוֹטִיקָעֶר זָוּן,  
וּאָס פֿאָרָגִיַּת מִיט אִים טִיף  
אִינְעָם גְּרוֹנְט פֿוֹן דער גָּאָכָט.

\* \* \*

אין מיינע איגן ליגט אין אייביקיט —  
די נאכט;  
פון מיינע בליקן, בליצן  
פאלנדיקע שטערן;  
מיין געדאנק אין אין דער פינצעער  
ווע א לייכט-טורעם.  
אין יעדער שאטן אונטער אים —  
מיין ברודער.

\* \*

כ'קען אַ לִיד, אַ לִיד אָן ווּצְרָטָער,  
וְאָס מַעַן בְּרוֹמֶט אֵין פִּין אָן קוּזָל,  
וּועֶר טְהָאָט אוּרָן — הַעֲרָת אֵין בְּרוֹמֶעָן  
סְוִיְינְגָן פָּוּן אַ וַיְאַלְאַגְּנָטְשָׁעַל.

ס'אייז דָּאָס לִיד פָּוּן טִיפָּע שְׂוִיְיגָעָר,  
וְאָס פָּאַרְמָאָגָן אַגְשָׁטָאָס שְׁפָרָאָךְ :  
וּונְיק הָאָרֶץ, וְאָס פָּאָלָט אָן הַיְּיבָט וַיְדָ  
אַיבָּעָד זַיְעָר וּועֶג אָן שְׁלִיאָר.

## מיין שטערן

ס'האָב געפֿרעהַט  
בָּאָמְהִימְלָהָלֶעָשָׂעָת  
— וּוּעָרְפָּוֹן אַיְיךְ אֵין מַיְין ? —  
הָאָבָּן אַלְעָתָאָן אֲפָאַכְתִּיק טִיפָּן שְׁוֹיְיגָן  
אוּפְגַעְצִיטְעָרֶט,  
וּוְיָפָּוֹן וּוְיָנָס דִּי טְרָאָפָּנוֹס טְוִי אוּפָּרְיוֹן-בְּלָעָטָר,  
וּוְיָדִי פָּעָרְלְ-טְרָעָרְן אַינְדִּי אוּגָן ;  
  
ס'האָט אֲשְׁטָעָרְן-בִּינְט אֵין צִימְטָעָר, זִיךְרַעַשְׁאָטָן,  
אֵין אֲשְׁטָעָרְנְדָל אֲבָלָאָס,  
אֲפָונְקְדִּי גְּרִיס —  
הָאָט פָּוֹן אִים זִיךְרַעַשְׁאָטָן  
אֵין גַּעַגְמַעַן פָּאָלָן אַיבָּעָר מִיר,  
וּוְיָאֲקוּרְצָעָר, אוּפְגַעְבְּלִיכְטָעָר אַינְגְּנָר-בְּלִיכְ  
אֵין גַּעַוְאָרָן אַוְיפָּן וּוְעָגָפְאַדְלְוִירְן  
אֵין פָּאַרְשְׁלָוְגְּגָעָן פָּוֹן דָּעָר שְׁוֹרְאָרְצָעָר נַאֲכָט.

זאל שוין זיין, וואס ס'זאל זיין, און זאל זיין, וואס עס וויל!  
 כ'האָב נישט ליב אָז עס ווערט ביז צום טויבּ-זוערן שטיל,  
 כ'האָב די שטילקײַט גענוג, כ'טראָג די שטילקײַט אַלְיאַן,  
 אָז שטילקײַט, וואס פרעסעט, ווי אַ שטיין אַיךְ אַ שטיין,  
 אָז זי דרייקט צום דערשטיין אִי מיד אָז אַיר —  
 לענדן אַיינעם. וואס ווועט זיך געפֿינען מיט מיד...

און דערפֿאָר האָב אַיךְ ליב, וווען אַ שטורעם קומט אָז  
 מיט געלבליעַץ אַיךְ אַ שווארצֶן אָז בלײַענען פָּאן;  
 מיט געדונער, וואס שיט זיך ווי שטיינער ווֹ אַיס,  
 מיט אַ ווינט, וואס רײַסט ביימער מיט וואָרכְלעַן אַרײַס,  
 אָז — עס דעשַׂט, אָז עס רוישַׂט, אָז די שטילקײַט צעטְאַלְט,  
 אָז עס וויגט זיך אַין מיד אַ צעטְרָעַסְטָעַר וּזְאַלְט.

## מיין ווועלט

ברענט מײַן ווועלט אין בלוט פון מיינע ווונדן,  
פון ווונז-אונטערגענג און שקייעס אָנְגָעָצְׂנוֹן,  
וואָ אָ טְרָאָט — געפֿן אַךְ מִיר אַין פְּלָאָמָעָן,  
אלָעּ ווועגן האָט דָאָס פִּיעָר שָׁוֵין פָּאָרְכָּאָפָּט,  
פָּוֹן הַעֲכַסְתָּעָר הַיִּיר, דִּי טִיפְּסֶטֶע טִיפְּעָנִישׁ דַּעֲרָתָאָפָּט,  
אָוֹן סְבָּרָעָנָעָן אַיְרָהָן דִּי וּוְאָצְלָעָן פָּוֹן דִּי בִּימָעָרְ-שְׁטָאָמָעָן —  
איַן גַּעֲדִיכְתָּן וּוְאָלָד פָּוֹן מִינְן צַעְדוֹיְיגָטָן אִימָעָט.

ס'ברענט —  
די שְׁרִיףָה שְׁפָאָרָט אַרוֹיס פָּוֹן מיינע אוּיגָן,  
וּוְיכָרְעָן זַיִד, פְּלָאָצָן בָּרָאנְדִּיק וּוְיִדְיָוָן  
פָּוֹן מיינע קָודְשִׁי-קָודְשִׁים וּוּעָנָט  
וּוְאָס לְוָקָן זַיִד פּוֹנָאנְדָעָר,  
אוֹן צַעְפָּאָלָן זַיִד אוּיפָּה בָּרָעָג גַּעֲרָעָנְטָעָ צִיגָּל,  
אוֹן צַעְוָאָרָפָּן אלָעּ אַיְנָגָעָנָג  
אוֹן אַרוּיפְּגָאָנָס-טְרָעָפָּן אַרְעָפְּלָעָן ...

ס'ברענט —  
אוֹן פָּוֹן דַּעַר הַאֲרִיזָנָעָט מִיְּנָעָר, רַיִּיסָן זַיִד אַרוֹיס  
אוֹן פְּרוֹבוֹן אַין צַעְשָׂאָקָעָנָעָר בְּהָלָה זַיִד צַו הַוִּיכָּן  
הַאָלָב פָּאָרְשָׁרְפָּעָטָע, פָּאָרְסָמָאַלְיָעָטָע,  
מִיט בְּרָעָנְנָדִיקָע פְּלִיגִיל  
אוֹן מִיט שְׁוֹוָאָרָצָע שְׁנָעַבְּעָלָעָךְ  
אוֹן אַפְּגָעָזָעָנְקָטָע קָעָפְּלָעָךְ —  
מיינע שְׁטִיל פָּאָרְבָּעָנְקָטָע חָלוּם-טוּיכָּן.

\* \* \*

מיין נאמען אייז איצט ער, אוון צ'קען נאָר דעם היינט,  
דער מאָרגן אייז פרעומד מיר אוון צ'וֹאָרט אַים נישט אָפּ;  
דער בעכטן אייז מיינס אָ פֿאָרשְׁטָאָרְבְּּעֶנֶּרֶתְּ פֿרִינֶט,  
וּזְאָס גִּיטְּס אָ מִינּוֹת נִשְׁתְּ אַרְלִיס מִיר פָּנָן קָאָפּ...

דער טוֹיטְּ אַיְז אַרְמְשְׁטָעַרְבְּּלָעֵךְ — גַּעֲדַעַנְקָט זִיךְּ דִּי צִיִּיט  
וּזְאָס לִיגְטְּ, וּזְאָ הַיְמִיש בִּיתְּ-עוֹלָם בָּאָם פֿעַלְדַּ,

אוון פִּירְט צַו אָ זְוַנְיקָעָר, גַּאלְדְּעֶנֶּר וּוִיִּיט  
דוֹרְךְ וּוֹעֲגָן, מִיט קָאָלְטָעַ מִצְבָּות צַעַשְׂטָעַלְט.

\*\*

מיינע בליקון — בלאנדושענדיקע סטאדרעס שאָפּ  
ווײַ גְּרוֹווּעַ וּאַלְקְנְדְּלָעַ צַעַפְּלִיקְטָעַ אָז אַ צָּאַל,  
וּז אַ פָּאַסְטָעַד — לְאָזֶן זַיִד גֵּין נָאָר אִים,  
וּזְעַן סְהֻעָרֶת זַיִד פָּוּן דָּעַר וּוִיטָּר דָּעַר רָוּפָן פִּיפִיאָל...

בלודגען זַיִ אָזַי, צַעְוָאָרְפָּן אָזֶן צַעְשִׁיט  
אָזֶן טְרָאָגָן אַוִּיףּ דָּעַר וּוְאָרָעָם וּוְיִיךְ-גַּעֲקוּרְיוֹזְטָעַר וּאַל  
סְּאַוִּיפְּגִּיְין אָזֶן דָּאָס אַנְטָעָרְגִּיְין פָּוּן יְעַדְן טָאגּ,  
אָזֶן לְאָזֶן זַיִד אַוִּיףּ נָאָכָּס פָּוּן בָּעָרְגָּ אַרְאָפּ אִין טָאל...

## כפי...<sup>ל</sup>

כפי איז כוועל נישט וווײיט דערגיגין,  
צו מיד בין איך צו מיד,  
כוועל בליבן אויף מײַן וועג אליען  
**פאראיינזאָםט** מיט מײַן ליד...

מידע הענגן מײַנע הענט  
פֿון שטענדיך שטרע肯 זיִי,  
פֿון בעטן ווען. דער מורה ברענט,  
ווען זונ-פאראגאָנג טוט וווײַי...

כבין אַ שוויימער וווײַיט פֿון ברעה  
אַ בלאנזענדער אין וואָלד,  
דער לעצטער בין איך אין געיעג,  
דער ערשטער, וועלכער פֿאלט...

## פֿאָרְנוּיִיעַנְדִּיקֶט

או ס'ציען ברוינע וואַלְקְנְדְּלָעַךְ, ווי סטאָדיַעַס שאָפְּ  
נאָך דער פֿאָרְגִּיעַנְדִּיקֶעַר זָוֵן —  
וילט זיך מיר דער פֿאָסְטָעַךְ זִיְּרָעַר זִיְּן  
און מיטגִּין...

או עס בליצן אָן די הייזער אוּף, די שוּבֶּן,  
און קוֹקָן צעַבְּלִיאָסְקָעַט אָרִין אַין דער ווַיִּט —  
וילט זיך מיר שטיַּין אָין אַ פֿעַנְצְּטָעַר,  
און טְרִינְקָעַן מִיט אָפְּעָנָע אָוִיגָּן  
סְלִיכְט פֿוֹן שְׂטָאָרְבָּנְדִּיקָן טָאגָן...

או אַוְנְטִיבָּלָאָקִיט נְעַנְטָעַרְט פֿוֹגָעָם מַעֲרָב  
ווי דער רְוִיךְ פֿוֹן אַנְגָּעָצְוָנְדָן קְטוֹרָתָה,  
און אוּף מַזְרָח לְאַזְמָת דער הִימָּל זִיךְ אַרְאָפְּ  
און קוֹשֶׁט די עַרְדָּה, מִיט לְעַצְטָעַר שְׂקִיעַהָדוּתִיקִיט —  
ויל אַיך פְּאָלָן צַו דער עַרְדָּה  
און לִיגָּן ווי אָנוֹ אַפְּרוֹשְׁטִיָּין  
און ווֹאָרטָן אוּף דער נָאָכָּט...

## א שטראל

א שטראל איז געפֿאלן צו מיר איז מײַן חושכדיק חדָר  
א גאָלדענער שטראל פּון דער זונ,  
און — ציוויס נישט, וואָס צ'זָּאל מיט אַים מאָכוֹן  
וואָס צ'זָּאל מיט אַים טוֹן  
אוֹ ער זָאֵל נישט אַרוֹס ;  
פארמאָכוֹן דאָפּ פֿעַנְצָטָעָר ?  
פארמאָכוֹן די טִיר פּון מײַן הוּא ?  
צי אָפּשֶׁר אוּוּקְלִיגַּן זִיךְ גַּעֲבָן אַים  
מיַט מײַן אָפּעַנְעָר ווֹונָה,  
און וואָרָעָמָען זִיךְ באָ וַיַּיְן לִיכְטָן,  
וְואָס אַיז לִיכְטָעָר אַיז הָעָל,  
און היַטְנָן אַים  
היַטְנָן גַּעַטְרִיִּי, וַיְיַ אַהֲגָט באָ דָעָר שְׂוּעָל  
היַטְנָן גַּעַטְרִיִּי, וַיְיַ אַהֲגָט בַּיִּ דָעָר שְׂוּעָל ? !

## צייטיק צער

אין מײַנע גערטנער זינגעט דער פֿרִילְינְג פָּוֹן צַעֲבֵלְיטָן אָומֶעֶת ;  
סְטַרְעָרָן בְּלוּמָעָן אַיְן גַּעֲפָעָרְלַט טַוי מִיט יִינְגָן צַעָּר —  
וּוַיְיל סְזַוְיִיגָּן זַיךְ דִּי פְּלִוִּיטָן-טִירְלָעָךְ אַיְפְּגָעָמָאָכָּט פָּוֹן וְוִינְטָן,  
וְאָס גִּיט דֻּעָר אַיְנְצִיגָּעָר אַיְן זַיִּה אַרְיִינְ-אָרוּיסָס...

אין מײַנע וּוַיְינְשָׁטָעָק רִיבָּעָן אוִיס אַיְסָן וַיְסָעָר בִּיטְעָרְנִישׁ דִּי טְרוּבָּן,  
טְרִיפָּעָן אָפְ אַיְן שְׁטוּבָּה, וַיְיִסְרָאָפָּנָס גָּאָזָל —  
וּוַיְיל סְגַיְיעָן פְּלוּמִים מִיט דִּי שְׂטָאָגָעָן זַיִּה פָּאָרְבִּי  
אוֹן טְדָאָגָן זַיִּה פָּוֹן דָּאָרְטָן נִישְׁטָ אָרוּיסָס...

אין מײַנע סְעַדְעָר פְּלָאָצָן פִּירְוָת מִיט אַשְׁרִי  
אוֹן קְרָעָבָצָן מִיט דֻּעָר מַסְקוּלִיטָעָר לְאָסְט אַנְטָקָעָן זָוָן —  
וּוַיְיל סְגַעְמָט זַיִּה קִינְגָּעָר פָּוֹן דִּי צְוַיְיִיגָּן נִישְׁטָ אַרְאָפָּה  
אוֹן סְקָלְיוּבָּט זַיִּה קִינְגָּעָר נִישְׁטָ גַּעֲפָלָעָנָעָ צָוָם שְׁתָאָם...

איַף מײַנע פְּעַלְדָּעָר קְנִיעָן סְנָאָפָּעָס פְּרוּם גַּעֲגָרְטָלְטָע  
אַרְוָמְגָעָנוּמוּמָעָן, קָאָפְ אַוִּיף קָאָפְ אַיְן עַצְבּוֹת —  
וּוַיְיל מַעַן פִּירְט זַיִּה נִישְׁטָ אַרְאָפָּה אַיְן פּוֹלָעָר שְׁפָעָ  
פָּוֹן דֻּעָר גָּאָלְדִּ-פָּאָרְשָׁנִיטָעָנָעָר, פָּאָרְלָאָזְטָעָר עַרְדָּ...

## צו די ווינטן

הען, איר ווינטן, ווינטן!  
קענט איר מיר נישט זאגן;  
ווער פון אייך עס האט מיך ווי א צוועיג פון בוים  
אראפעערבראכן פון מיין שטאם  
און פארטראגן אין צעשיטן קנויל  
געקרייצטע, אויסגענגסלאזע וועגן?  
קענט איר מיר נישט זאגן:  
ווער פון אייך געווונן איז אינגעשפאנט אין יונעם שטראעם,  
וואס האט ווילד און און רחמנות זיך אריינגערטיסן  
אין מיין ערסטן יונג-צעבליטן פרילינגס-רטאג  
און ציעזעגט אים, מיט די פיעערדייק בלצן,  
און צעקלאפט אים און צעללאגן ביון ווארכל  
אונטער שווערעד דונגערא-קלעפֿ.  
וואס האבן זיך געשאטען אייבער אים  
און פארשאטען אים מיט שטיינער-גליבעס  
און מיט פעלזונ-בריליעס...

הען, איר ווינטן, ווינטן!  
איידער צו בליבן אין סטעהפֿשעד וויסטקייט,  
בעסער זיך צוניפֿמיישן מיט זאמד און שטיב  
און לײַפֿן — געטריבן פון : ייְנֵיעָ אֶזְעָםָס,  
און ווירבענדיק הייבען זיך, הייבן  
געפֿאָרָעָמָט און האיך, ווי א זיל,  
וואס גרייכט אָרגּעָאָטָשָׁה דִּהְיָךְ פָּוֹן אִיבָּעָר אלְזָן...

## הארנסט-נאמע

דעם מאלער מאנייעוויטש

גאלד און עטער,  
בלעטער, בלעטער:  
ציירניגרבוינגע,  
זאפראן געלע,  
רויט-צעונדגען און הועלע,  
דאראע,  
קואראע,  
ווי צענוייפגעדרייטע שפונגער —  
פאלאן, פאלן ווי די טענער,  
שיטן, שיטן זיך ווי גאמען,  
פארבן-גאמען פון צעפֿאַלונג  
דויך אָ פִיעּרלְאָך צעשוראַלונג  
פון די בײַמָּער, פון די שטאַמָּען,  
וועלבּע שטייען אַנגעצעונדָן  
מייט דער פִיעּרלְעַסְטָעָר תְּפִילָה:  
נעילה.

## א ליז...

א ליד — א בלאט,  
א בלאט — א ליד,  
דער שטאמ דערפונ  
איין — דאס געמייט:  
עס בליט  
און שטראלט  
פון זוּ און טוי,  
וואס פינקלט ראנג  
פייאלאט און בלוי,  
און ספאלאט א ליד —  
א בלאט פון ברים —  
מייט רעגן־ביוגנדיקן טרוים...

א ליד — א בלאט,  
א בלאט — א ליד ;  
א דיכטער בליבט נישט זאט  
פון שנייט...

## נאכט

גאַסן, געסלען,  
ברײַיטע, שמאָלע,  
גִּלְיִיכָּע, קְרוֹמָע —  
ליָגָן אֵין דָּעַר פִּינְצָטְעֶרְנִישׁ צָעַלְיִיקָּט  
אוֹן שלָאָפָּן צָוְגָּעְדָּקָט מִיט שְׂוֹאָרְצָן הִימָּלָה.  
הַיְּזָעָר הוַיְכָּע, נִידְעָרְקָע —  
טוֹלִיעָן זִיךְרָן צְנוּנִיךְרָן אִינְגָּיְנָעָם,  
געַמְעָן וּוי מִיט הַעֲנָט אַרְוָם זִיךְרָן,  
לְעַנְעָן אָן זִיךְרָן אִינְסָן צְווּיְיטָן,  
שְׁלָאָפָּן שְׁטִיעָנְדִּיקְעָרָהִיט  
אוֹן וַיְגָּזָּע זִיךְרָן פָּאָר מִידְקִיטָּה.  
פָּאָרְלָאַשְׁעָנָע אָן צָוְגָּעְמָאָכָּטָע  
מִיט אַרְאָפְגָּעָלָאַזְטָע וּוַיְעָס —  
קוֹקָן הַיְּזָרְדָּאָיָגָן שְׁלַעְפָּעָרִיק מִיר נָאָן  
פָּוֹן אַלְעָזִיטָן,  
אוֹן פָּאָרְלִירָן מִיךְ.  
עַס הַאַט אַחֲרָן אָן אוֹיג גַּעַפְנָט,  
אַגְּגָעְגָּסָן זִיךְרָן מִיט פִּיעָר  
אָן אוֹיפְּסָן מִיר גַּעַנְומָעָן קוֹקָן  
בִּיאָן, מִיט פָּאָרוֹוָרָף אִינְגָּעָם בְּלִיקָּה,  
וּוי כּוֹאָלָט דִּי רָו גַּעַשְׁתָּעָרט אִים  
אֵין דָּעַר שְׁפָעַט פָּוֹן נָאָכָּט.  
מָאָכָּט דָּאָס הוֹיְן צְוִירִיק דָּאָס אוֹיג צָוְ  
אוֹן דָּאָס אוֹיפְּגָּעָוָאָכָּטָע גַּעַסְל  
דְּרִיְיט זִיךְרָן אַיְבָּעָר אוֹיפְּס דָּעַר צְוּוּיְיטָעָר זִיכְרָן  
אוֹן פָּאָלָט צְוָרִין אַרְיָין אֵין טִיפְּן שלָאָפָּה...

## אויפּן ווינט

האט זיך עמצע אויפֿגעה אַנגגען,  
וואָס עס קלאָגט אַזוי דער ווינט?  
אַדער, ס'לייפּן אָם צעבְּילְטָע  
סְטָאָדָעָס הַוְּנָגְעָרִיקָע הַיְנָט?

אָפְּשָׁר טְרֻעְנְקָט אֲשִׁיך זיך ערְגָעֵץ  
אויפּן מִיטָּן יִם אַצְּינֶד.  
אוֹן עס רְאַנְגְּלִיעַן זיך נְפָשָׁות  
מִיטָּן טְוִיטָ, פָּאַרְצְׂזְוִיְפְּלָטָ, בְּלִינֶד...

אַדְעָר אָפְּשָׁר ווּוִינְט עס עמצע  
אַין דער שְׁטִיל פָּאַר זִינְעַ זִינֶד?  
סְקָעַן נִישְׁתָּזֵין, אוֹ סְתָמָ אַזְוִי זיך  
רִיסְטָ אֹן ווּאַיְעַט ווּילְד דער ווּינְט...

## פאטא-מַרְגָּנָן

בלעטלעך זכרונות,  
און שטיקלעך געדאנקען.  
מייט פיצלעך דמיונות,  
זוי פלאטערן, בלאנקען,  
זוי מידנייען, און בלאנקען...

כושמורע די אויגן ; —  
א ים מייט קאלירן,  
און בריגן נאך בריגן,  
מייט זילבערנע שנירן,  
מייט גאלדענע שנירן...

כשליס זוי אינגןץן ; —  
דער קאפ נעמט מיר דרייען,  
פאדרייט ווי פון טאגוץן  
אייך בלענדיקע שניעין,  
אויף בלישטשענדע שניעין...  
סטויכן אויף טריימען

פון בלען נירוואנא ;  
אריבער די תהומען  
און פאטא-מַרְגָּנָן,  
א פאטא-מַרְגָּנָן...

## צי האט...

כטראקט :

צי האט שווין וווען א נײַ-געבעוירן קינד  
און ערשותן אויגּן-בליך,  
ווען סאיַן אָרוֹיס מיט מאָמעס גליק  
פֿון פֿרּוֹכְפֿערְדִּיקְעָר טְרָאָקְט —  
געַלְאָקְט.

כטראקט :

צי איַן שווין וווען געווען אָזָא מֵין נָאָקְט,  
ווען יונגעַן. מאָן אָן פֿרּוֹי  
פֿון וועמָעָנָס לְיִיְבָּעָר סְשָׁלָאָגָט דָּאָס בְּלוֹט  
וּויַּפְּרִישָׁעָר מָאָרְגָּן-טוֹי  
אנְטְּקָעָגָן אָן צְעַבְּלָעָנְדָט —  
הָאָבָּן נִישְׁתְּ גַּעֲבָרָעָנְט...

כטראקט :

צי האט שווין וווען א זיגּעָר קְוּמָעָנְדִּיק פֿון שְׁלָאָקְט  
מיַט רָוּם אָן לְזִיבּ,  
מיַט רְוִיבּ  
דוֹרֶךְ זִיְּן גַּעֲפִוִּיסְטָעָר מְאָכְט  
געַלְיקְט —  
נִישְׁתְּ גַּעֲוָאָרָגָן זִירּ, גַּעֲשְׁטִיקְט  
פֿון וּוַיְלָדָעָר פֿרִידּ  
אוֹן נִישְׁתְּ גַּעֲהָעָרָת אוֹיףּ יַעֲדָן טְרָאָט :  
צָוָם טְוִיטִ!...

## צער

אווי פיל צער פארהאגען אויף דער וועלט,  
אווי פיל צער ! —  
עס שמייכלט אים אנטקען קראונקלעך, בלאָס —  
די פרידן,  
ווײַ סְלַעַבֵּן שְׂמִיכְלֶת מִיט הַכְּנָעָה  
או אַיְרַהְאָר —  
דעם טויט,  
וואָס וואָקסט אַרוֹיס פֿוֹן מִינְדָּסְטָן גְּרוּזָלָע  
פֿוֹן קְלַעַנְסְּטָן קוּוִיט...  
  
אווי פיל צער פארהאגען אויף דער וועלט,  
אווי פיל צער !  
דער טרויער ווֹוינְט אַין יַעֲדָנֵס גְּלִיק,  
אוֹן קוֹקֶט אַרוֹיס פֿוֹן יַעֲדָנֵס בְּלִיק,  
אוֹן לִיקְט אַין יַעֲדָנֵס שְׂטוּרָאָל אוֹן טְרָעָל,  
בָּאַ יַעֲדָנֵס שְׂוּעָל  
פֿוֹן יַעֲדָנֵס הוֹוִיג,  
וּזְזַלְיכְט פְּאַלְט אָפ  
אוֹן גִּיט נִישְׁט אוֹיס.



ס-חאת עמץ זיך אינדרויסן פאר מײַן דזויַה געפערעט צי איך בין דא  
זוען כ'בין צום פונצטער צי, האט אָרוּם אַים, אַרומגעקייזט אַ קרא,  
געפֿלְאַטערט מיט די פְּלִיגְל אָון גַּעֲלָאַיְרט הַונְגֶּרְיק אַוִיכְ פְּרָעֵס,  
דערזען מיך — אויסגעזעט דַּי שֹׁוּבִי, אַרְיִין,  
וַיְיַזְוָאַלְתָּ גַּעֲוָעַן דָּאַס מַתָּ...

בואר באלאד נאך איר, האט אין דער שטילקיטט וועל אַרייניגענעריגן: אווי!  
די ליזידיק טוונגעלע חדרים האבן אַפְגָעָנְטֶפְּרֶט: הווי! —  
וועי עמצע וואלט געקרעכט אין זיין, געבראָכן זיך פֿאָר צער דרי הענט,  
אוֹרְמָמְגָעָגָאנְגָעָן זיך געשלאָגן זיך דעם קאָפֶן אַלְעָן וווענט...

## פֿאָרְכּוּעַנְט

כ' האב פֿאָלִין מיט מיינע העונט  
מיין איינן הארי געוווארפֿן איפֿן פֿיעַר  
און פֿאָרְכּוּעַנְט.

כ' האב געפֿילט, איך פֿאל און נידער,  
האָב איך פֿולַע הויפֿנס לידער  
אין קאמַין אוֹרְיַינְגְּעוֹאוֹרְפֿן

און זיך צוֹגַעַקְּטַט מיט מיינע אוֹיגַן,  
וועַוֵּן אלַע בְּרַעֲנַעַנְדִּיקְעַ אָוחַתְּיַעלְעַר גַּעַפְּלוֹיגַן  
זעַנְעַן קְלִיְינְטְשִׁיקַע נְשָׁמוֹת אִינְדְּרָהִיר,  
און מיט צָאָפֵל עַרְגַּעַצְּרוֹו פֿאָרְשְׂוֹוֹנְדַן מִיטַּן רַוֵּר,  
און סְהָאָבָן זיך אוֹרְפֿ אָש — גַּעַלְאָשָׁן דִּי פֿאָפְּרִין;

כ' האָב גַּעַפְּרוֹוֹט זַי מיט דער האָנט צָוּם לעַצְטַן מַל בָּאָרִין —  
זעַנְעַן זַי זיך לְיִיכְט צָעַפְּאָלַן מיט אַ שָׁאָרְכַן  
וועַי צְעַדְאָרְטָע שָׁאָרְבָּנְס אָון וועַי גַּלְדְּעַר,  
כ' האָב דָאָס אִיעָר צְוַגְּעַלְיִיגְט צַו זַי, זיך אַיְינְצְהָאָרְכַן.

און דָעַרְהָעָרט האָב איך אַין זַי  
אַ וַיִּיט פֿאָרְשְׂטִיקְטַן עַכָּא קְלִיְינְגַע.  
וועַי עַס וּוְאָלַט וּוְעַר מִינְעַ לִידְעַר  
אין אַ וַיִּדוֹי אַיְסְגּוֹזְגּוֹגְעַן...

## וַיְיִפְלֵ...<sup>5</sup>

וַיְיִפְלֵ טְרוֹיָמָעַן אָוּן חֶלְמוֹתָה,  
וַיְיִפְלֵ לְעַבְנָן, פְּרִיְיד דָּאַרְשְׁטִיקְטָעַג,  
וַיְיִפְלֵ פְּרִילְנְגִיס נִישְׁט גַּעֲבְּלִיטָעַג,  
וַיְיִפְלֵ לְלַבְעַס נִישְׁט גַּעֲלִיקְטָעַג —

לְגַן שְׂוִין אִין מִינְעַ פִּיר אָוּן צְוֹאָנְצִיךְ יַאֲרַן,  
וּוֹאָס וּוֹאָלְגָעָן זַיךְ נִישְׁט דָּעַרְזָעַן אָוּן נִישְׁט דָּעַרְתָּעַט,  
וְוי שְׁחַאְרִיצָע בְּלַעַטְעָר אִינְעָם שְׁטוּבָ פָּוּן דָּרְעָדָה,  
אָוּן טְלִיעָן זַיךְ וְוי קִינְדָּעָר פָּוּן מִינְ פְּלִיעָה אָוּן בְּלוֹט  
אִינְסָ צָם צְוֹיִיטָן.

אַיְסְגַּעַשְׁטָאַרְבָּעָנָעַ מִיט פִּיר אָוּן צְוֹאָנְצִיךְ טְוִיטָן...

אָוּן אַיךְ — צְעוֹוִישָׁן זַיִי —  
אָוּן אַפְּגַּעַרְבְּרַעַנְטָעַר וּוּרְבָּעַשְׁטָאַם, גַּעֲבְּרִיגָן —

קָוק מִיט צָעַר אָוּן זַוִּי,  
מִיט גְּרָאַ-בָּאַדְוִיכְטָעַ, טְרָעַרְן-פִּיכְכָּטָע אַוְיגָן,  
וְוי דּוֹךְ שְׁוּוּעָר אַרְאַפְּגַּעַלְאַזְוָעָט שְׁטָאוֹן —  
שְׁטָף אָוּן זַוִּית אַרוֹעָק אִין עַבְּרַ-לְאָנָד  
פָּוּן מִינְעַ נִישְׁט גַּעֲלַעַטְעָר פִּיר אָוּן צְוֹאָנְצִיךְ יַאֲרַן.

## מיין גארטן

כ/האָב אַ גָּרְטָן אָוּמְעַט-בִּימְעַר  
מִיט צָעַשְׂיוּבָעָרטָע, צָעַצְׂוֹיִיגָטָע שָׁאָטָן-קָעָפֶ  
פָּאָרוֹנוֹנְקָעָן אַנְּ אַ טִּיפָּעָר מְרָאָה-שְׁחָוָרָה.  
אַנְּ דָעַרְפָּאָר דָּאָס גָּרְטָן-טִירָל שְׁטָעַנְדִּיק צָו  
אַנְּ לִיְידִיק שְׁטִיעָן בְּעֵנָק פָּוָן שְׁוֹאָרָצָן מְאָרָמָאָר  
אַיְיסְגָּעַלְיִיקָט אַוִּיפָט פָּיָס פָּוָן וּוַיְיסָן שְׁטִיעָן,  
וּוְיִמְצְּבָות אַוִּיפָט אַ בִּיתְהַקְּבָרוֹת...  
יַעֲדָן טָאג וּוֹעֵן סָגִיאִיט דִּי זָוֵן פָּוָן דָאָרָט אָרוֹוִיס,  
בָּאוֹוִיּוֹט זִיךְ אָוְמָבָעָרָקְט אַנְּ אַיְם אַ שְׁטוּמָעָר סִילְעָט,  
וּוֹאָס גִּיטְפָּוָן בּוּיְם צָו בּוּיְם אָוָן טְרָאָגָט מִיט זִיךְ אַ סּוֹד  
אָוָן זְכָט צְעוּרָשָׁן זַיִי, בָּאָגָרָעָבָעָנִישׁ פָּאָר אַיְם...  
אַנְּ הַאֲלָבָע נָאָכָט, וּוֹעֵן סְשָׁלָאָפֶט שְׁוִין גָּאָט אַלְיָין —  
צְעוֹוָאִיעָט זִיךְ דָעָרָה הוֹנָט פָּוָן דָאָרָט  
אַנְּטָקָעָן שְׁוֹאָרָצָן הִימְלָה,  
בִּילְטָה, סְקָאָרוּוֹטָשָׁעָט מִיאָמְדִיק  
אַנְּ וּוַיְינְטָ אַרְיָין אַנְּ חֹוֹשָׁךְ  
וּוְיִעָס וּוְאָלָט זִיךְ וּוְעָרָבָאָ מִיר אַנְּ גָּרְטָן אַוְיְטָגָה אַנְגָּגָעָן.

## הארבסט

ס/אייז הארבסט בא מיר,  
ס/אייז הארבסט אין מיר,  
יונג-הארבסט אין מינע בליאונגס-גיטער  
ס'הענגן נעלען גאלדנען, ווי זוניק שטוויב  
פון טאג, וואס פאלאן צו, ווי הועלע בלעטער  
צו די יונגען, גריינע שטאמען,  
אויסגעוואקסן פון חלומות —  
אין מיין וואלדייך האָרֶץ.

ס/אייז הארבסט.  
אין מינע סעדער, גערטנער, פעלדער,  
גייט אַרום די מרה-שאָהָה,  
פייפט אָן ליפֿן אויס אַמעלאָנְכָּאַלִישָׁס  
אין דער אַומְעָטִיקָעָר וויסטקייט.  
ווע עס הענגן שווארצע נעכט זיך אַיַּח  
און וויגן זיך אַיַּח בִּימָעָר  
און אַיַּח אויפֿגעמאָכָּטָע פְּלוֹיטָן-טִירָלָעָר,  
וועמענס סקריפְּטָרִי סְזָוּקָט אַיַּח  
אַ ווַיַּח אָן בֵּין גַּעֲבִיל פָּוּן הייזעריקָע הִינְט.

ס/אייז הארבסט בא מיר,  
ס/אייז הארבסט אין מיר,  
יונג-הארבסט.

## מיין אײַגנס

כחאָב מיין אײַגנס אַ בִּיתְ-עַלְםָן ;  
אין דער פֿרִיסְטָעָר, הַעֲלָסְטָעָר יְוָנוֹןָ  
זיך אין אַים אַרְיִינְגָּעֶזְיִיגָּן,  
וּוֹוֵן אַיך מִיטָּן טַוִּישׁ צְרוֹאָמָעָן,  
אוֹוּן כְּבִין אַלְץָ דָארְטָה, אַלְץָ :  
דָער קְבָרָן אוֹוּן דָער בְּעַלְ-מַשְׂקָן,  
כְּבִין דָער נֹוְשָׁה  
אוֹוּן דָאָס מָתָה,  
וּוֹאָס כְּבָרְעָנָגָ אלְיַיָּן צָוְקָמוֹה —  
וּוֹעֵן דֵי וּוֹן פֿאָרָגִיט.

יעַדְן טָאגָן אַ נִיעַ פְּטִירָה :  
דָא אַ טְרוּם  
אוֹוּן דָא אַ חְלוּם .  
דָא, אַ צִיל אַ נִישְׁתָּדְעָרְגִּיכְטָן,  
אַ בָּאָגָעָר אַ פְּרִישָׁ דָעַרְשְׁטִיקָטָן,  
אוֹוּן אַ האָפְעָנָגָג, אַ טְוִיטָע....  
יעַדְן טָאגָן אַ פְּרִישָׁעָר קְבָר ;  
אוֹוּן עַס וּוֹאָקְסָטָן מיַן בִּיתְ-חַקְבָּרוֹת  
אוֹיְסְגָּעֶזְיִיטָן מִיטָן לְעַבְנָן  
אוֹנְטָעָר שְׂוּוּרָר פֿאָרָה אָקְטָעָ טְוִירָן .

## זינג איך...

זינג איך שווין אַזוי  
פון לִייכטסְטָן ווינטעלע באָרייט,  
פֿאָרְכָּאָפֶט פון יעדן מינְדָּסְטָן שאָרֶךְ  
ווע אַוְיפֵּן בּוּיְם אַ בלְאָטֶן,  
וואָס צִיטָעֶרט פון אַ אַטְעָמְ-צָוָג  
צַעְצָאָפָלֶט אָוֹן צְעוּוִיגֶט ;  
אָוֹן כְּגִיִּי אַיְן פֿרִידְ-גַּעֲזָאָנָגָעָן אַיְיךְ  
צַו יעדן מאָרְגְּנוֹרְדוֹיט,  
אוֹן ברַזְמַן אַן אַומְעָטִיקָס מִיר אַפְּ  
פֿאָרְנָאָכֶט, צַו מַנְחָה-צִיטִיט.

זינג איך שווין אַזוי  
פֿאָרְהָאָן באָ מִיר אַ סְטְּרוֹנָעָ אַט אֹאָ  
אַ סְטְּרוֹנָעָ F.  
וואָס פֿאָטוּמָ האָט פֿאָרְצְוִיגָן אוּפְּ מִין הָאָרֶץ  
אוֹן אַנְגְּעַצְוִיגָן זַי מִיט מִינְגָע אַדְעָרָנָס צַעְלִיבִּיךְ  
וואָס שלְאָגֶט דָאָס בְּלוֹט, וְוי שְׁטְרָאָמָעָן  
פון אַ קוּוָּאָל אַיְן טִיפְּסְטָעָר טִיגֶר.

## מיינע לודע

כ'קען מיינען לידער, ווי מיינען צען פינגער;  
איך בין זיעער פאגטער און זיי — מיינען קינדער —  
די טרייסט אין מאין איינזאַם פֿאָרְחַלּוּמְטַן לעבען.

און ליב האב איך אלע.  
און פֿינְגַּט האב איך אלע.  
זיי זענען די פרײַד מײַן  
זיי. זענען מײַן טרייער,  
וואָס וויגן זיך שטענדיך בא מיר אויפֿן הארץ  
און זיגן דעם אַטְעַם בא מיר און דאס חיָות.

און שטענדיך, פֿאָרְנְאָכְטְ-צִיָּת  
בא רויטקייט פֿוֹן שקייעה,  
צעוּווִינְגַּן זיך דאמלט אין מיר מיינען לידער,  
פֿאָרְשְׁטִיקְט, אֶזְזִי דִין, אֶזְזִי דִין,  
ווי די טענעָה, וואָס פֿאָלֵן מיט ציטער  
פֿוֹן סְטוּרְנוּס — — פֿאָרְצִוּן  
ווי אַדְעָרָן גְּרִיאַטְעָ צוֹם פֿלְאָצָן.

זַיְ וּוַיְינְגַּן פֿאָרְאַיְינְזָאָמֶט  
און וַיְפְּצַן פֿאָרְ עַלְטַט,  
מִיט שְׂטִילְן גַּעֲפְּלִיסְטַעַר, אֶזְזִי וּוְיָ אַתְּפִילָה  
גַּעֲשִׁיקְט צַוְּ דֵי הַיְיכָן וּוּ קִיְּנָעַר דָּאָרְגִּיְיכְט נִישְׁטַ  
גַּעֲשִׁיקְט צַוְּ דֵי וּוַיְיטַן וּוּ קִיְּנָעַר דָּאָרְגִּיְיכְט נִישְׁטַ.

## ליידער נישט געשרייבגען!

איך זינגע איך איס אין גאנג מיט מיינע טרייט,  
איין צוועקלאפטן טאקט  
פון מיינע שטאליק איסגעשמדטע זוילן,  
וואס קליגגען אין מיין גאסיקן געאייל  
אויף אלע שטיינערנו איז אספאלטגען ברוקן,  
און כלאו איך אינעם שטומען הילך א羅יס  
דורך מיינע אויסגעגלאזט אויגן  
איין צעפראלטן האָרֶץ, אין שטאטישן מיראָז.

## ליידער נישט געשרייבגען!

איך הענג איך אויף, אויף אלע קראמער שלידן  
און וויטריינעס פון די שטאקייע געביידעס.  
אויף די סלופעס פון פארצוייגטע טעלעפֿאן  
און טעלעגראָפֿן-דראָטן,  
וואס ציינ זיך זיך ליניעס איבער נאָטוּ-בלעטער;  
אַיר ווֹאַלְגַּעֲרֵת זיך אַרְוֹם אַין עַנְגָּע גַּאֲסָן  
צעריבן זיך די שטובייקע פֿאָפֿרִין,  
און ווֹי שְׁמַעַטָּעֵס אַנְגַּעַלְבְּטָע אַן די רַעֲדָעָר  
פֿון די פֿוּרָן, אוּטָאָס, מַאֲטַאֲצִיקָּעָן אַן טַרְאָמוּיִיעַן,  
וואס פֿאָרַן אַיבָּעָר איך אַרְבָּעָר  
און פֿאָרְשַׁלְעָפֿן איך מיט ווֹילְדָן אִימְפָעְטִיקָן לוּתָה,  
און לאָזָן איך צַעֲמָדְשָׁת צַרוֹה, עַרְשָׁת הַאֲלָבָע נַאֲכָט,  
ווען צוועלַף שְׁלָאָגָט אַיס דָּעָר זַיְגָעָר פֿוּנָעָם דַּאֲטָהָרָן.

## פֿאָרוֹאָס?

פֿאָרוֹאָס בֵּין אִיךְ אַיִינָזָם? פֿאָרוֹאָס אֶזְוִי עַלְגַּת? —  
די וועלט איז מײַן הײַם מיט מײַן מענטשׂ-משַׂפהָה  
ס'איַן גָּאַט מִיר אֲ פָאַטְעָר,  
די ערְדָּמִיר — אֲ מַאְמָעָ,  
כ'הָאָב בִּידְעָר אָוָן שׁוּעַטְעָר,  
כ'הָאָב פְּרִיאַנְט אָוָן כ'הָאָב נָאָנְטָע —  
פֿאָרוֹאָס בֵּין אִיךְ וּוַיִּטְ, אֶזְוִי וּוַיִּטְ פָּוָן אֲ יַעַדְן?  
פֿאָרוֹאָס בֵּין אִיךְ פְּרֻעְמָד אַוְיךְ מִין אַיְגָעָנָם נְפָשָׁ?

עס גַּיְעַן אֶזְוִי פִּילַ, די טָעַג מִיר אַנְטְּקַעְגַּן,  
געְקַרְיַינְטָע וּפְרִינְצָן אַיְן לִיכְטִיקָע טָגָעָס,  
אֶזְוִי פִּיל פֿאָרְכְּשׁוֹפְטָע גַּעַכְט וּוִי בְּתִ-מְלָחָס  
לְבָנָה-אֵיךְ בָּאוֹזִילְבָּעָרָטָ, בָּאַשְׁטָעָרָנָט אָוָרְךְ בְּלָאַקְיָיטָ,  
עס קָוְשָׁן אֶזְוִי פִּיל צַעְפִּיבָּעָרָטָע טִיכְיָן די טִיאַקְעָ בְּרָעָגָעָ  
פֿאָרְבָּיִי מִין צַעְפִּיסְנוּ ;  
גִּיטְאָרָעָס בָּאֲגְלִילִיתָן צַעְזָוְגָּעָנָע חַבְרָה,  
וְאָס קּוֹמָעָן פָּוָן פְּרִידְ-לְאָנְד אָוָן וּוַיִּלְאָנְד צַעְנוֹרָ זִיר  
אָוָן טְרִינְקָעָן צַוְּאָמָעָן סְגַעְטְּרָאָנָק פָּוָן פֿאָרְגָּעָסְנוּגָ,  
אָוָן טְאָנְצָן פֿאָרְשְׁכָרָט אָרִין אַיְן בָּאֲגִינְעָן —  
פֿאָרוֹאָס דְּרִיְיט די רָאָד נִישְׁתָּאָרִין מִיךְ אַיְן מִיטָּן,  
אוֹן בְּרָעָכְט נִישְׁתָּפְּנָאָנְדָעָר דָּאָס אַיְיזְ פָּוָן מִין אַוְמָעָט?  
פֿאָרוֹאָס דְּרִיְיט אֲ וַיִּנְטָ זִיר אָרוֹם אַיְן מִין בְּלוֹטְ-לוֹיִף  
אוֹן וַיִּעַט מְדִבְרֵי-אִישׁ וּוַיִּטְקִיּוּט אַיְן הַאֲרִץ מִיר? ..

נו, וואס זאל איך טוּן, און וואס קען איך טוּן —  
ווען בא מיר אייז דאס מזל אוז שין, וואס קלָאנְגַט  
און באקלאגט מיינע טעה, און באזויינט מיינע נעכט,  
וואס כבאוֹאָך ווי דער שומראַהמִתִים — דאס מַת.

עס זוּיינט נישט דער זוּיינט וויל ער זוּיל, נאָר ער מהּ,  
איך איך בין אַ ווּנְטַ, אַזָּאָ בְּלָאַנְדוּשְׁעַנְדֶּר זוּיינט  
וועמען סְיעַט נישט דאס אוּיגַן,  
נאָר דאס אוּיגַר דערהָעַרט,  
און סְדָאַרְפְּלִיט נאָר, דאס לִיבַּ  
ווען ער נעמט עס אַרְוּם.

כְּהָאָב מֵיַּן אַיְגָעָנָעָר טְרָעָר אֲזֹוּ פִּינְטַ,  
וְיַּדְעַם לִיְמִיקָּן, זְמַפְּיקָן וְעוֹגָן,  
וְוָאָס פְּאַרְשְׁלָגָנָט מֵיַּן טְרִיטַ  
אַיְן גַּעֲוָונְקָעָנָעָם גַּאֲגָנָג.

און געלָאָכְט וּזְאָלָט אַיך גַּאֲלִיק, גַּעֲלָאָכְט פָּוּן מֵיַּן צָעַר  
און געַקְנִיְיפְּט זִיךְ דִּי באָק אָזְוִי פָּאָרְבַּ זְאָל אַיך שְׂטִיְין,  
אָבָעַר וְוָאָס זְאָל אַיך טוּן מִיט מֵיַּן פּוֹדִיקָעָר באָל,  
וְוָאָס אַיך טְרָאָגַג אַלְיָפָן קָאָרְקַ, וְיַּוְיְלָדְפְּלִילִישַׁ צָוָם גּוֹתָ  
און וְוָאָס קֻעַן אַיך טוּן מִיט דָעַר לְאָסְט אַיְף מֵיַּן האָרָץ  
ווען בא מיר אייז דאס מזל אוז שוּוִין, וְוָאָס קלָאנְגַט? ..

## פָּנוּ אֹוְמַעַט-לְאַנְדַּ

מיינע אויגן —  
בלאלעך גראע וויסלעכץ צווויי,  
ווי ימען אוונטער געפלען,  
אַרוּמוּגַעֲבָרָעֶמֶט מִיטַּ וַיְתִקְיִיטַ,  
ווי דֵי בְּרַעֲנַעֲנְדִיקָעַ בְּרַעֲגָעַ,  
אוֹן אַיְן מִיטַּן — אַפְלָעַן צְווֵי,  
ווי בְּלָאַנוּשְׁעַנְדִיקָעַ שִׁיפָּן —  
פִּינְטָלָעַן אוֹיפָּה דָּעָר אַוְיְבָרְפָּלָאָךְ  
איַן בְּלִינְדַּן קְרִיִּין, פָּנוּ שׂוּוּמְעַן  
איַן דֵי וּוְאַסְעָרָן דֵי שׂוֹאַרְצָעַ  
פָּנוּ מִין אֹוְמַעַט-לְאַנְדַּ.

כ'בין דער האָר פון אומעט-לאָנד,  
וואָס ליגט אין הרידחוּך ווַיְיט,  
און ווי אָן אִינְזֶל — שווימט עס אָום  
איַן בלעָן יַם פון בענשאָפֶן.

מיַט מֵיר אַין לאָנד, אַין אָומַעט-לאָנד  
איַן קִיבְּנָעֶר דָּא, אֲחֹזֶן דָּעֶר ווַיְגַּט,  
וואָס רִיסְט זִיךְר ווי אַהוָּנט פָּונְט קִיט  
און אוּיפְּהָעֶר, טָאג אָון נַאֲכֶט אָוִוי,  
און שלָאָגֶט דִּי בִּימְעָדְקָעֶפֶן אָן דָּרְעָדֶר,  
און לאָזֶט זַי נַאֲקָעֶט, פְּלִיכְבָּוֹאַט  
און האָרְבָּסְטִיק שְׂטִין, אַין בליאָנְגָס-צִיִּיט.

בָּאַ מִיד אַין לאָנד אַין דָּא אַהִין,  
אוּיף אִים אַ שְׁלָאָס פָּונְט מַאֲלָכִיט,  
מיַט מַאֲרָמָאָרְטָרוּפֶן באַ יְדָע טִיר ;  
נַאֲר סִיעָנָעָן אַלְעָ אַיְגָעָנָג צָו,  
די פַּעַנְצְּטָעוּר, פִּינְצְּטָעוּר — פַּאֲרָמָאָכֶט,  
די טָוִין אַלְעָ, פָּעַט פַּאֲרָשְׁפָּאָרט,  
און אוּפְּנָה העַסְטָן שְׁפִּיזְזָן דָּאָן  
הָעַנְגָּט שְׁוֹעָר אַרְאָפֶן אַ שְׁוֹאָרְצָעֶן פָּאָן  
און זִינְקָט אַין טְרוּיְעֶר  
איַבְּעֶר מֵיר — דָעַם האָר פָּונְט טְוִיטְוִוָּן שְׁלָאָס.

III

ס'קערט זיך צו די ברעהט פון מײַן אומעט-לאנד צוּרִיך  
 מײַן פֿלָאַט פֿוֹן אַכְט אָוּן צוּוֹאנְצִיךְ גְּרוּאַשְׁ שִׁיפָּן  
 שׂוּעוּר אָוּן פּוֹל בָּאַלְאָדָעָנָע,  
 מִיט אַכְט אָוּן צוּוֹאנְצִיךְ שׂוֹאָרֶץ פָּאַרְבָּאַנְדְּעָרָאלְטָעַ יַאֲרַ  
 מִיט גַּעֲכַט גַּיְחָה/עַטְעַטְעַ.

זַיִן קּוּמָעָן אַיְינָעַ נַאֲךְ דַּעַר אַנְדְּרָעָר  
 מִיט קוּמָעָנוּס אַפְּגָעָרָאַכְעָנוּ.  
 מִיט דַּעַקְעָס אַפְּגָעָרִיסְעָנוּ,  
 מִיט קַעַסְלָעָן אַפְּגָעָלָאַשְׁעָנוּ  
 אָוּן פִּינְצְטָעָרָעַ קָאַיוּטָעַ,  
 וּוי פָּאַרְקָלָאַפְּטָעַ אַרְוֹנוֹס בְּרִימָנוֹס...  
 סְזַוְילְ דַּעַר יִם נִישְׁתְּ טְרָאָגָן זַיִן  
 אָוּן סְזַוְאָרְפָּן זַיִן פֿוֹן זַיִךְ דֵּי כּוֹאָלִיעָס,  
 וּוי צְעַבְנְטָעַוּעַטָּע קָאַרְאָוָאָגָעָן יִסְ-קָעְמָלָעָן,  
 אָוּן שְׁלִיְידָרָן צוּרִיךְ צַוְּ מִינָּעַ פִּיס  
 דֵּי טְוִיטָעַ לְאַסְטַ פֿוֹן מִינָּעַ אַכְט אָוּן צוּוֹאנְצִיךְ יַאֲרַן.

## איך וויס נישט

איך וויס נישט, צי בין איך פריזיטיק געקומען,  
צי כהאָב דעם יאָריך אויף דער וועטל שווין פֿאַרְשְׁפּעַטִּיקַט,  
און צ'ויס נישט, צי איז נאָך דאָ קִינְגֶּר גַּעוּזָן,  
צֵי אַיז מַעַן שַׁוִּין לְאָנָּג זַךְ פֿוֹנְדָּגָנָּעָן צֻפְּאָרֶן  
דוּרֶךְ אַלְעָ פִּיר זַיִתָּן, צַעֲשִׂית אויף די וועגן  
מייט רעש און מיט טומל פֿוֹן מַאֲרָקִיָּשׁ קָולָת,  
וְואָסֶ האָבָן דָּאָ טְחוּרוֹת פֿאַרְקוּיפּט אַוְן פֿאַרְחָאנְדָּלַט  
איַן קָאוּ פֿוֹן מַזְלוֹת...

## איך וויס נישט —

כִּבְּין אַיְינְגֶּר אַיְן מַאֲרָק אַיְנְגָם פֿוֹסְטָן,  
וּוֹ סְלִיקַט אויף די לִידְיקָע טִישָׁן די גְּרָאַקִּיט,  
פֿוֹנְאַנְדְּגָעָוּוַיְקָלְט וּוֹי לִיְיָוָנָט נאָךְ קִרְיעָה  
געַפְּאָלָן אַיְן חַשְׁכָּות פֿוֹן הַמְלָעָן פֿאַרְוּוַיְנָטָעָ...

און צ'ויס נישט, וְואָס טָוָן מִיט מַיִן גַּאנְצָע עַשְׂרוֹת,  
וְואָס כְּהאָב דָּאָ גַּעֲבַּרְגָּעָט פֿוֹן די וּוִיְתָעַסְטוּ דְּרָכִים ! —  
כִּיטְרָאָגֶה האָרֶץ אוּפְּן מַאֲרָק-בְּפָלָאָז,  
אָה האָרֶץ וּוֹי אָ צִיטְרָע צַעַשְׁפִּילַט  
און צַעֲזָנוּנָעָן אָוִי וּוֹי אָ פֿוֹיגָל,  
וְואָס פֿילְט אַלְעָ צַיִיטָן נאָךְ אַיְדָעָר זַיִי קְוּמָעָן  
און טְרָאָגָט דָּאָס פֿאַרְגִּין אַוְן דָּאָס אוּפְּגִּין פֿוֹן זָנוּן ;  
און צ'ויס נישט, צֵי כְּדָאָרָף עַס צַעֲלִיגָן אויף טִישָׁן,  
צַעַשְׁנִיטָן וּוֹי פְּלִישָׁ אַוְיף אָ קְלָאָז אַיְן אָ יָאָטְקָעַ,  
צֵי כְּזַיאָל עַס פֿאַרְצִיעָן אַיְן מַאֲרָקִישָׁן חַלְלָה,  
וּוֹי שְׁנִירָן מִיט קְרָעָלָן פֿוֹן בְּלוֹטִיקָע טְרָאָפָּנָס.

צי אפשר צעיגיסן אין דינע נונגונט,  
צעישיטן אין קלאנגען, ווי פערל אויף ברוקן...  
צי וואס און פאר וועמען?!  
עס זעט מיר קיין אויג נישט,  
ニישטאג דא קיין אויער וואס זעל מיך דערהערן —  
אחווץ די צעבראכגענע הילצעדגען ביידלעך,  
וואס שטייען צעוואָרפן ווי הינטישע גארעט  
פארפֿרְלַטְעַ מיט עיפּוֹש און פִּינְגְּטוּרַן אָומְעַט,  
און הערין זיך איזן אינעם ווינטיקון היילן  
באגלייט מיט דעם שרײַען פֿון קראען איזיף מיסט-בערג...  
איך וויס נישט — איך קען דא נישט בלײַבן אָן "איינגעָר"  
צוֹרִיק? — איזו די בריך הינטער מיר שען צעריסן?  
און כ'וֹוִיס נישט, צי בין איך פריזיטיק געקומען,  
צי כ'הָאָבְּ דַעַם יָאָרֵיד אויף דַעַר וּוּעַלְט שָׁוֹן פֿאָרְשְׁפֿעַטְיקְט.





## איננהLAT :

	איננייקו ווערטער
5 — 4	מיין ערשות ליד
7	צ'ו א מיידל
8	יענע נאכט
9	קומ!
10	איניע
11	ז'...
13—12	א הימען
14	דער באָרוועסער שיינקייט
15	צ'ו א קראָנָקְן-שׂוועסטען
16	מיר האָט זיך געחלומט
17	צ'ו אַיִינָעָר
18	וואָלְסְטָט דאס...
19	א זוינטער-טאָג
20	טאָגָט שְׁטָאָרְבָּט
21	סְרוֹת אַוִיכְך גַּזְוִיכְטָעָר
22	כְּגַי בָּאֲגָלְיִיטָן
23	ווען דער טאג גִּיט אָוּעוּך
24	גרָעֵסְעָר
25	מייטן ערשות פָּאַמָּאַסְטָעָנוּם טְרָאָט
26	איַן מִינְגָּע אַיִינָן
27	כְּקָעָן אֶלְיָהָד
28	מיין שְׁטָעָרָן
29	זָאַל...
30	מיין וּוּעָלָט
31	מיין נָאַמְעָן

32	מיינע בליכט
33	כפייל...
34	פארג'יינז'ודיקס
35	א שטראָל
36	צייטיך צער
37	צו די ווינטן
38	הארבַּסְטֶּגָּאַמָּע
39	אַ לִיד
40	נאכט
41	אויפֿן ווינטן
42	פאטַּא מַדְגַּאנָּא
43	צי האָט...
44	צער
45	סהאָט עַמְעַץ
46	פארברענט
47	וּוִיפֵּל...
48	מיין גַּאֲרטָן
39	הארבַּסְטֶּגָּאַמָּע
50	מיין איינְגַּנס
51	זַיְנָג אַיך
52	מיינְנָע לִידְעָר
53	ליידְעָר נִישְׁט אַעֲשָׂרְיְבָעָנָה
54	פארוֹואָס ?
55	"
56	פַּזְּ-אַוְמַעְטִילָּאַנד
57	"
58	"
60—59	אַיך ווִיסְט נִישְׁט

**פָּנוּ זַעֲלָכֶן מִחְכָּר  
בֵּין אִיצֶּת דָּעַשְׁיָנָעֶן :**

אין גַּנְגִּיקָּן לָאנָד	(וּאַרְשָׁע 1927)
רוֹיטַּשׁ אַוִּיפָּ שְׂוֹזָאַרְזָ	(וּאַרְשָׁע 1929)
גַּאַלְזָעָנָע זָאַמְזָן	(וּאַרְשָׁע 1932)
סְעֻנוּיִי יַעֲסָעָנִי	(וּאַרְשָׁע 1933)
מִישׁ לְעַנְדָּעָר גְּלִיאַיד	(חַלְ-אַבִּיב 1934)
די 24-סְטָעָ שָׁהָה	(חַלְ-אַבִּיב 1935)
פָּאָר סְפָּר אָוּן פָּאָר אַלְעָ	(חַלְ-אַבִּיב 1936)
אַנוּוּקָם	(חַלְ-אַבִּיב 1938)
אַונְטָעָר פִּיעָר	(חַלְ-אַבִּיב 1939)
מָן הַטְּנָא	(חַלְ-אַבִּיב 1942)
פָּנוּ רַוִּיטַּן פְּרָאַנְטָן	(חַלְ-אַבִּיב 1943)
אַונְטָעָר שְׂוֹאַרְצָע הַימְלָעָן	(חַלְ-אַבִּיב 1944)
מִין בְּרַעְנַנְדִּיקָּעָר שְׁטָאָם	(חַלְ-אַבִּיב 1945)